USE AND MAINTENANCE MANUAL

Mini 3

STEAM GENERATOR



ROTONDI® group

A step ahead

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' NR.
DECLARATION OF CONFORMITY ' NUMBER

La presente dichiarazione si riferisce a :
This statement refers to:

Nome del Fabbricante: ROTONDI GROUP SRL
Manufacturer's name:

Indirizzo del Fabbricante: VIA F.LLI ROSSELLI 14/16 - 20019 SETTIMO MILANESE
Manufacturer's Address:

Descrizione del materiale: GENERATORE DI VAPORE CON FERRO ELETTROVAPORE Mod.SARA
Description of the material : STEAM GENERATOR WITH ELECTRO-VAPOR IRON Mod.SARA

Modello e Tipo/Model and type: MINI 3 – MINI 3 INOX

Matricola:/Serial number:

Cliente/Customer:

Utilizzatore/User:
Ordine/Order:

Anno di fabbricazione:
Year of manufacture :

La ROTONDI GROUP S.r.l. firmataria della presente, dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina oggetto della presente dichiarazione è conforme a quanto prescritto dalle direttive CE: - 2014/68/UE P.E.D. (Direttiva attrezzature a pressione) - 2006/42/EC Direttiva Macchine - 2014/30/EC EMC Compatibilità Elettromagnetica : norme applicate EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 - 2014/35/UE LVD Direttiva bassa tensione: norme applicate EN 60335-1:2013-5+A11:2015 - EN 60335-2-3:2016 - EN 62233:2008 ; Direttiva RoHS II 2011/65/CE e che e' stato redatto il fascicolo tecnico della costruzione serie MINI 3 – MINI 3 INOX rev. 2026_ivi previsto.
ROTONDI GROUP S.r.l, signatory to this declaration, declares under its own responsibility that the machinery covered by this declaration complies with the requirements of the EC Directives: - 2014/68/EU PED (Pressure Equipment Directive) - 2006/42/EC Machinery Directive - 2014/30/EC EMC Electromagnetic Compatibility: applied standards EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 - 2014/35/EU LVD Low voltage directive: standards applied EN 60335-1:2013-5+A11:2015 - EN 60335-2-3:2016 - EN 62233:2008; RoHS II Directive 2011/65/EC and that the technical file for the construction of the MINI 3 – MINI 3 INOX series rev. 2026_provided for has been drawn up.

Settimo Milanese il:

DIRETTORE TECNICO:
DAVIDE ROTONDI

INDICE.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE PAG.5
2. IMPORTANTE PAG.5
3. APERTURA DELL'IMBALLO E INSTALLAZIONE PAG.6
4. DESCRIZIONE GENERATORE DI VAPORE MINI 3 PAG.6
5. DESCRIZIONE COMPONENTI MINI 3 PAG.7
6. DESCRIZIONE COMPONENTI FERRO SARA PAG.8
7. MESSA IN FUNZIONE ED USO PAG.9
8. RICARICA ACQUA IN CALDAIA PAG.9
9. SCARICO CALDAIA PAG.9
10. BUON FUNZIONAMENTO PAG.9
11. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI PAG.9
12. MANUTENZIONE OBBLIGATORIA E PERIODICA PAG.9
13. PRECAUZIONI D'USO PAG.10
14. RISCHI DI NATURA ELETTRICA PAG.10
15. RISCHI DI NATURA MECCANICA PAG.11
16. RISCHI DI NATURA TERMICA PAG.11
17. IMBALLAGGIO, IMMAGAZZINAMENTO TRASPORTO PAG.11
18. RIFERIMENTI NORMATIVI PAG.11
19. SEGNALAZIONE DEI RISCHI RESIDUI PAG.12
20. CONDIZIONI DI GARANZIA PAG.12
21. SMALTIMENTO PAG.13
22. ACCESSORI PAG.13
23. RICAMBI GENERATORE DI VAPORE MINI 3 PAG.15
24. RICAMBI FERRO ELETTRO VAPORE SARA PAG.17
25. SCHEMA ELETTRICO MINI 3 PAG.18
26. SCHEMA ELETTRICO FERRO SARA PAG.19

INDEX.

1. TECHNICAL FEATURES PAG.5
2. IMPORTANT PAG.5
3. OPENING THE PACK AND INSTALLING PAG.6
4. DESCRIPTION MINI 3 STEAM GENERATOR PAG.6
5. DESCRIPTION MINI 3 COMPONENTS PAG.7
6. COMPONENTS DESCRIPTION SARA IRON PAG.8
7. COMMISSIONING AND USE PAG.9
8. RECHARGE WATER IN THE BOILER PAG.9
9. BOILER EXHAUST PAG.9
10. CORRECT OPERATION PAG.9
11. INTERVENTIONS AND SMALL REPAIRS PAG.9
12. MANDATORY AND PERIODIC MAINTENANCE PAG.9
13. SAFETY INSTRUCTIONS PAG.10
14. RISKS OF AN ELECTRICAL NATURE PAG.10
15. RISKS OF A MECHANICAL NATURE PAG.11
16. RISKS OF A THERMAL NATURE PAG.11
17. PACKAGING, STORAGE AND TRANSPORT PAG.11
18. NORMATIVE REFERENCES PAG.11
19. REPORTING OF RESIDUAL RISKS PAG.12
20. WARRANTY CONDITIONS PAG.12
21. DISPOSAL PAG.13
22. ACCESSORIES PAG.13
23. MINI 3 STEAM GENERATOR SPARE PARTS PAG.15
24. SPARE PARTS IRON ELECTRO STEAM SARA PAG.17
25. MINI 3 WIRING DIAGRAM PAG.18
26. SARA IRON WIRING DIAGRAM PAG.19

MANUALE D'ISTRUZIONI E NORME D'USO



Prima di mettere in funzione il generatore di vapore MINI 3 leggere attentamente questo manuale ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni specificate. Non utilizzare il prodotto in maniera difforme da quanto qui riportato.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERATORE DI VAPORE - STEAM GENERATOR	MINI 3 – MINI 3 INOX
ALIMENTAZIONE ELETTRICA - POWER SUPPLY:	230V / 1 / 50-60 Hz
POTENZA INSTALLATA TOTALE - TOTAL POWER:	W 2100 – 9,2 A
POTENZA CALDAIA - BOILER POWER	W 1300
CAPACITA' UTILE CALDAIA - USEFUL BOILER CAPACITY	L. 2,3
AUTONOMIA DI STIRO - IRONING AUTONOMY	4 ORE circa
PRESSIONE DI ESERCIZIO - OPERATING PRESSURE	2,8 BAR
IP	32
PESO - WEIGHT	Kg 8,2
MISURE IMBALLO - PACKAGING DIMENSIONS	cm 26 x 36 x 28 h.

FERRO DA STIRO ELETTROVAPORE - ELECTRIC STEAM IRON	SARA
ALIMENTAZIONE ELETTRICA - POWER SUPPLY:	230V / 1 / 50-60 Hz
POTENZA FERRO - IRON POWER:	W 800
TERMOSTATO - THERMOSTAT	Max. 200° C
TUBO VAPORE RINFORZATO - STEAM HEAVY DUTY HOSE	EPDM - L. 2,3 m – id8/od11
PASSACAVO+CAVO ELETTRICO - CABLE HOLDER+ELECTRIC CABLE	EPDM + SILICON - 4x1 mm2 - L. 2,3 m
PESO FERRO - IRON WEIGHT	Kg 1,4

2. IMPORTANTE

Prima dell'arrivo del generatore di vapore è necessario che il cliente prepari, vicino al posto in cui verrà installato:

- Una presa di corrente protetta e adeguata alla potenza del MINI 3 (si consiglia un interruttore magnetotermico differenziale da 16 A e Id 30 mA)
- Una superficie di appoggio perfettamente piana e stabile dove andrà appoggiato il generatore di vapore avendo l'accortezza di usare sempre l'appoggiaferro quando il ferro è caldo. Per il trasporto e la movimentazione del Mini 3, servirsi esclusivamente del suo manico.

NB: Mai sollevare il ferro tenendolo per il cavo elettrico e/o il tubo del vapore

MANUALE D'ISTRUZIONI E NORME D'USO



Before operating the steam generator MINI 3, read this manual carefully and follow the instructions specified carefully. Do not use the product in a manner that differs from what is reported here.

1. TECHNICAL FEATURES

2. IMPORTANT

Before the steam generator arrives, the customer must prepare, near the place where it will be installed:

- A protected power outlet adequate for the power of the MINI 3 (a 16 A differential circuit breaker and Id 30 mA is recommended)
- A perfectly flat and stable support surface where the steam generator will be placed, taking care to always use the iron rest when the iron is hot. For the transport and handling of the Mini 3, use only its handle.

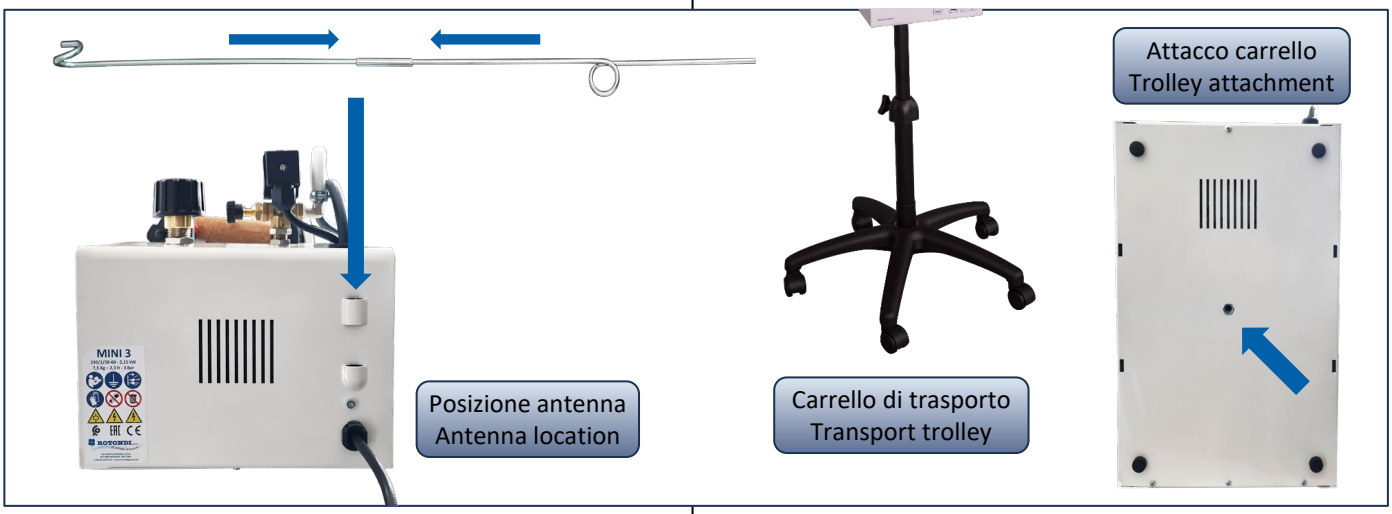
NB: Never lift the iron by pulling the electric and/or steam hose.

3. APERTURA DELL'IMBALLO E INSTALLAZIONE

1. Aprire la scatola contenente il MINI 3, prendere il libretto delle istruzioni e leggerlo attentamente.
2. Estrarre il MINI 3 dalla scatola, unire le due parti della antenna e inserirla nell'apposito porta antenna situato sul retro del generatore di vapore, avendo l'avvertenza di inserirla bene fino in fondo (vedi immagini sotto).
3. Fissare il tubo del vapore ed il cavo elettrico nel gancio dell'antenna, evitando attorcigliamenti.
4. Posare il ferro sull'appoggia ferro nero in dotazione
5. Per il MINI 3 dotato di carrello di trasporto (opzionale), avvitare il pomello del carrello sull'apposito attacco presente sotto la base del MINI 3 (vedi immagini sotto).

3. OPENING THE BOX AND INSTALLING

1. Open the box containing the MINI 3, take the instruction manual and read it carefully.
2. Remove the MINI 3 from the box, join the two parts of the spring and insert it into the appropriate antenna port located on the back of the steam generator, having the warning to insert it well all the way in (see images below).
3. Attach the steam hose and electrical cable to the antenna hook, avoiding kinking.
4. Place the iron on the supplied black iron rest.
5. For the MINI 3 equipped with a chart (optional), screw the trolley knob onto the appropriate attachment located under the base of the MINI 3 (see images below).



4. DESCRIZIONE GENERATORE DI VAPORE MINI 3

Rotondi Group presenta la nuova generazione della famosa MINI 3 con le seguenti caratteristiche:

- Nuovo design 2026
- Caldaia in acciaio inox di nuova concezione con maggior spessore - capacità reale di 2,3 litri per 4 ore di lavoro
- Manometro pressione vapore in acciaio (3 BAR)
- Resistenza esterna da 1300 W
- Nuove spie LED a lunga durata e luminosità
- Parti di alta qualità realizzate in Italia
- Quattro dispositivi di sicurezza
- Nuovo ferro da stiro elettro vapore SARA con piastra di nuova concezione con resistenza integrata che ottimizza la trasmissione del calore con soli 800 W per un efficiente risparmio energetico e un vapore super secco.
- Asta di misurazione del livello dell'acqua e imbuto
- Nuovo design della scatola ancor più resistente agli urti
- Mini 3 è disponibile anche con pistola a vapore RPV1 o spazzola a vapore FN-200.
- Soletta in PTFE di alluminio (opzionale)
- Carrello con ruote RTRO.1 (opzionale)
- Disponibile nei colori NERO OPACO E BLU RAL 5015
- I modelli piu' grandi MINI 45 e MINI 6 AUTO sono stati migliorati con le stesse nuove specifiche tecniche

4. DESCRIPTION MINI 3 STEAM GENERATOR

Rotondi Group presents the new generation of the famous MINI 3 with the following features:

- New 2026 design
- Newly designed and thicker stainless steel boiler with absolute capacity of 2,3 litres for 4 hours of work.
- Steam Steel gauge included (3 BAR)
- External heating element at 1300 W
- New long-life and bright LED lamps
- Italian made high quality parts
- Four safety devices
- New SARA electro steam iron with newly designed plate with integrated resistance that optimizes heat transmission with just 800 W for efficient energy saving and super dry steam.
- Water level measuring stick and funnel
- New design of the even more stronger packing
- Mini 3 is available with steam gun RPV1 or steam brush FN-200 too.
- Aluminum PTFE shoe (optional)
- Chart with wheels RTRO.1 (optional)
- Available in colours MATTE BLACK AND BLUE RAL 5015
- The larger MINI 45 and MINI 6 AUTO models have been improved with the same new technical specifications

5. DESCRIZIONE COMPONENTI MINI 3

1. Interruttore luminoso verde per accensione ferro da stiro
2. Interruttore luminoso verde per accensione caldaia
3. Manometro pressione vapore in acciaio
4. Led verde vapore pronto
5. Led arancione mancanza acqua in caldaia
6. Base per appoggia ferro
7. Maniglia per trasporto
8. Elettrovalvola con regolazione quantità vapore dal ferro
9. Tappo ½" con valvola di sicurezza per riempimento acqua in caldaia
10. Antenna reggi cavo e tubo vapore
11. Asta livello acqua + imbuto
12. Ferro da stiro elettro vapore SARA 230/1/50-60 Hz
13. Appoggiaferro in EPDM nero
14. Calza anticalore per rivestimento tubazioni (opzionale)
15. Soletta alluminio-PTFE (opzionale)
16. Nuova pistola a vapore RPV1 con ugello intercambiabile (opzionale)
17. Spazzola a vapore FN-200 (opzionale)
18. Carrello per trasporto RTRO1 (opzionale)

5. DESCRIPTION MINI 3 COMPONENTS

1. Bright green switch - on/off iron only
2. Bright green switch - on/off boiler
3. Steel steam pressure gauge
4. Green bright led - boiler ready to use
5. Orange bright led - missing water
6. Iron support base
7. Handle for carring
8. Solenoid valve with knob for iron steam quantity adjustment
9. 1/2" safety cap for water filling
10. Whip cable/hose spring
11. Water level stick and funnel
12. SARA electric steam iron complete 230/1/50-60 Hz
13. Black EPDM iron rest
14. Anti-burning sock with zip (optional)
15. Aluminun-PTFE shoe (optional)
16. New steam gun RPV1 with interchangeable nozzle (optional)
17. Steaming brush FN-200 (optional)
18. Transport trolley (optional)



6. DESCRIZIONE COMPONENTI FERRO SARA

1. Nuova perforazione della piastra con fori più grandi e foro superiore scanalato (1A) per una stiratura più rapida.
2. Piastra di nuova concezione per evitare gocce d'acqua anche a 135°C con 2 filtri in ottone
3. Protezione vapore di serie
4. Cavo robusto 4x1 mm2 – Lunghezza 2,3m
5. Spina ILME
6. Passacavo robusto in EPDM
7. Tubo di vapore EPDM – Lunghezza 2,3 m
8. Microinterruttore testato per uso intenso
9. Termostato giapponese con manopola bilingue
10. Manico in sughero antisudore

6. DESCRIPTION IRON SARA COMPONENTS

1. New plate hole drilling for faster pressing, with bigger holes and grooved front hole.
2. New designed plate to avoid water drops even at 135°C with 2 brass filters
3. It comes standard with hand steam guard
4. Heavy-duty cable 4x1 mm2 – Length 2,3 m
5. ILME brand plug
6. Heavy-duty EPDM cable holder
7. Heavy-duty EPDM steam hose – Length 2,3 m
8. Microswitch tested for intensive use
9. Japanese style thermostat with bilingual knob
10. Sweatproof cork handle

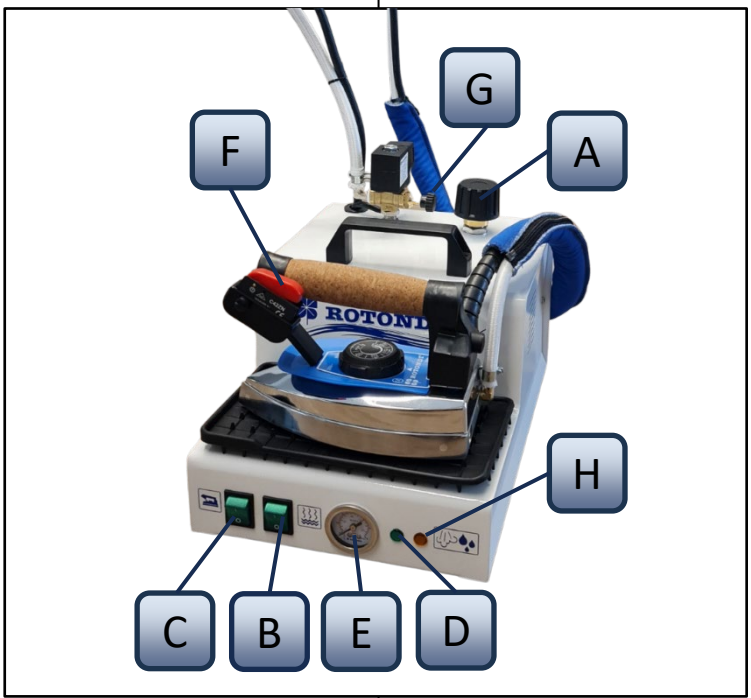


7. MESSA IN FUNZIONE ED USO

1. Svitare il tappo valvola di sicurezza dal MINI 3 (fig. A), riempire d'acqua la caldaia fino ad un massimo di 2,3 litri. Riavvitare il tappo prendendolo per la parte in plastica con l'avvertenza di non serrarlo troppo altrimenti si rovina la guarnizione.
2. Inserire la spina di alimentazione nella presa da 230 V 16 A.
3. Accendere l'interruttore della caldaia (fig. B) dopo circa 5 minuti accendere l'interruttore del ferro (fig. C)
4. Attendere che la spia caldaia si spenga (fig. D) e che il manometro (fig. E) indichi la pressione di 2,8 bar; a questo punto sollevare il ferro per il manico e premere il microinterruttore rosso (fig. F) per 4- 5 volte, facendo uscire il vapore. Questa operazione è necessaria per riscaldare le tubazioni ed evitare che fuoriescano gocce d'acqua dal ferro. E' possibile inoltre regolare la quantità di vapore desiderata, girando il volantino di regolazione vapore situato sull'elettrovalvola (fig. G). Eseguita l'operazione, il ferro è pronto per la vaporizzazione. Durante l'uso la spia caldaia si accende e si spegne in continuazione segno di normale funzionamento.
5. Impostare il termostato del ferro sulla temperatura desiderata a seconda del tessuto da stirare. Passare il ferro da stiro sui capi da stirare, premendo ad intervalli il microinterruttore del ferro per far uscire il vapore. Per la stiratura a secco si può regolare il termostato sulle varie posizioni a seconda del tipo di tessuto (fare riferimento alle indicazioni apposte sui capi). Per lo stiro a vapore si deve regolare il termostato sulla posizione "cotone" o "lino".
6. Per i capi delicati, blu o neri, si consiglia l'uso dell'apposita soletta anti lucido (cod. 3002001).
7. Quando si stira su un tavolo non aspirante è possibile che si formino delle macchie d'acqua dovute al vapore condensato. Per ovviare a questo problema si consiglia di aggiungere un feltro sotto alla imbottitura e regolare l'afflusso di vapore al minimo, tramite l'apposito volantino di regolazione vapore.
8. Quando la spia arancione (fig. H) si accende fissa significa che l'acqua in caldaia è finita (vedi cap. 8 pag.10)

7. COMMISSIONING AND USE

1. Unscrew the valve safety cap from MINI 3 (fig. A), fill the boiler with water up to a maximum of 2.3 litres. Screw the cap back on by the plastic part with the warning not to overtighten it or you will ruin the gasket.
2. Insert the power plug into the 230V 16A power outlet.
3. Turn on the boiler switch (fig. B) after about 5 minutes turn on the iron switch (fig. C)
4. Wait for the boiler light to switch off (fig. D) and for the pressure gauge (fig. E) to indicate the pressure of 2.8 bar; at this point lift the iron by the handle and press the red microswitch (fig. F) 4-5 times, letting the steam escape.
   This operation is necessary to heat the pipes and prevent water droplets from leaking from the iron. It is also possible to adjust the desired amount of steam by turning the steam adjustment handwheel located on the solenoid valve (fig. G). Once the operation is performed, the iron is ready for steaming. During use, the boiler warning light comes on and off continuously, a sign of normal operation.
5. Set the iron thermostat to the desired temperature depending on the fabric being ironed. Run the iron over the items to be ironed, pressing the iron's microswitch at intervals to release the steam. For dry ironing, the thermostat can be adjusted to the various positions depending on the type of fabric (refer to the instructions on the garments). For steam ironing, the thermostat must be adjusted to the "cotton" or "linen" position.
6. For delicate garments, blue or black, the use of the appropriate anti-shine shoe (cod. 3002001).
7. When ironing on a table without vacuum, water stains may form due to condensed steam. To overcome this problem, it is recommended to add a felt under the padding and adjust the steam flow to minimum, using the appropriate steam adjustment handwheel.
1. When the orange light (fig. H) stays on it means that the water in the boiler is finished (see chap. 8 page.10)



8. RICARICA ACQUA IN CALDAIA

Durante la stiratura, quando si nota che il flusso di vapore si riduce notevolmente per poi terminare definitivamente, significa che non c'è più acqua in caldaia, si accenderà la spia arancione (vedi fig. H pag.10) a questo punto si deve spegnere la caldaia e il ferro e staccare la spina. Attendere mezz'ora almeno che si raffreddi la caldaia. Ruotare di 360° il tappo valvola di sicurezza (vedi fig. A pag.10) e aspettare che sia fuoriuscito tutto il vapore. Con molta cautela svitare e togliere il tappo e attendere qualche minuto. Rifornire quindi d'acqua la caldaia. Riavvitare il tappo valvola di sicurezza e reinserire la spina, riaccendere la caldaia. **ATTENZIONE**: il MINI 3 deve essere sempre posizionato in posizione orizzontale.



9. SCARICO CALDAIA

Eseguire l'operazione con il MINI 3 spento e freddo, e con la spina disinserita. Togliere il tappo valvola e ruotare il MINI 3 verso destra affinché fuoriesca l'acqua ed eventuali impurità.



10. BUON FUNZIONAMENTO

Il MINI 3 con il ferro elettro vapore SARA è stato progettato e costruito per ripassare capi di abbigliamento ad uso familiare e sartoriale . Può lavorare un massimo di 20 ore settimanali (suddivise in più volte), con un massimo di 60 ore mensili (suddivise in più volte).

11. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI

- Scaricare la caldaia ogni 20 ore di stiratura.
- Sostituire la guarnizione di tenuta del tappo valvola (utilizzando solo guarnizione originale) ogni 1200 ore di accensione o al massimo ogni 2 anni oppure prima nel caso risulti rovinata. L'operazione va eseguita con MINI 3 spento e freddo.
- Sostituire il tappo valvola di sicurezza ogni 2500 ore di lavoro o al massimo ogni 3 anni. L'operazione va eseguita con MINI 3 spento e freddo.

12. MANUTENZIONE OBBLIGATORIA E PERIODICA

DA EFFETTUARSI ESCLUSIVAMENTE NEI CENTRI DI ASSISTENZA O PRESSO LA AZIENDA COSTRUTTRICE
Sostituire:

- la valvola di sicurezza interna ogni 1400 ore di accensione o al massimo ogni 2 anni;
- i termostati interni ogni 1400 ore di accensione o al massimo ogni 2 anni;
- il tubo vapore e il filo della spazzola ogni qualvolta risultino danneggiati (fig. 3). È altresì consigliato pulire la caldaia per rimuovere il calcare ogni 1400 ore di accensione o al massimo ogni 2 anni.

8. RECHARGE WATER IN THE BOILER

During ironing, when you notice that the steam flow is significantly reduced and then finally ends, it means that there is no more water in the boiler, the orange light will come on (see fig. H page 10) at this point you must turn off the boiler and the iron and unplug it. Wait at least half an hour for the boiler to cool. Rotate the valve cap 360° (see fig. On page 10) and wait until all the steam has escaped. Very carefully unscrew and remove the safety cap and wait a few minutes. Then supply the boiler with water. Screw the valve safety cap back on and reinsert the plug, turn the boiler back on.
CAUTION: The MINI 3 must always be positioned horizontally.



9. BOILER DISCARGE

Perform the operation with the MINI 3 turned off and cold, and with the plug disconnected. Remove the valve cap and rotate the MINI 3 to the right so that water and any impurities escape.



10. CORRECT OPERATION

The MINI 3 with SARA electric steam iron was designed and built to review family and tailoring clothing items. He can work a maximum of 20 hours per week (divided into several times), with a maximum of 60 hours per month (divided into several times).

11. INTERVENTIONS AND SMALL REPAIRS

- Unload the boiler every 20 hours of ironing.
- Replace the valve cap sealing gasket (using only the original gasket) every 1200 hours of ignition or at most every 2 years or sooner if it is damaged. The operation must be performed with MINI 3 switch off and cold.
- Replace the safety valve cap every 2500 working hours or at most every 3 years. The operation must be performed with MINI 3 turned off and cold.

12. MANDATORY AND PERIODIC MAINTENANCE

TO BE CARRIED OUT EXCLUSIVELY IN SERVICE CENTRES OR AT THE MANUFACTURING COMPANY
Replace:

- the internal safety valve every 1400 hours of ignition or at most every 2 years;
- internal thermostats every 1400 hours of ignition or at most every 2 years;
- the steam tube and brush wire whenever they are damaged (fig. 3). It is also recommended to clean the boiler to remove limescale every 1400 hours of ignition or at most every 2 years.

13. PRECAUZIONI D'USO

- Usare soltanto acqua normale proveniente dalla rete idrica per uso domestico.
- Non aggiungere additivi di alcun genere nell'acqua.
- Svuotare la caldaia solamente quando è spenta e fredda e non in pressione. Durante questa operazione indossare guanti da lavoro per evitare possibili scottature.
- Non bisogna mai sostituire il tappo valvola di sicurezza con tappi non originali. Nota bene: il tappo valvola è tarato a 4,5 bar ed inoltre ha la funzione di valvola di sicurezza.
- Allacciare il MINI 3 ad una presa di corrente adeguata e protetta.
- Tenere lontano i bambini dal MINI 3, sia quando è in funzione, sia quando è spento.
- Mai utilizzare il ferro vaporizzante per stirare indumenti posti su persone o cose.
- Non svuotare l'acqua dalla caldaia durante il funzionamento, attendere almeno 1/2 ora dopo lo spegnimento.
- È prudente, durante lo stiro, riporre il ferro sull'apposito poggia ferro e fare attenzione alle posizioni dei suoi cavi; possono essere causa di corto circuiti qualora vengano a contatto con il tavolo da stiro o si attorciglino.
- Non lasciare mai il ferro appoggiato sull'asse da stiro o sugli oggetti da stirare.
- Posizionare il carrello (optional) porta MINI 3 in una superficie stabile e il più vicino possibile al tavolo da stiro. Non tirare eccessivamente il cavo e il tubo del ferro poiché potrebbe accadere che il carrello si rovesci.
- ATTENZIONE: Non spostare in MINI 3 quando è acceso, l'uso della apposita maniglia è consentito solo quando il generatore di vapore si è raffreddato o è spento.



13. SAFETY INSTRUCTIONS

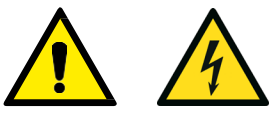
- Use only regular water from the household water supply.
- Do not add additives of any kind to the water.
- Empty the boiler only when it is turned off and cold and not under pressure. During this operation, wear work gloves to avoid possible burns.
- You should never replace the valve safety cap with other types not genuine. Please note: The valve cap is calibrated to 4.5 bar and also functions as a safety valve.
- Fasten the MINI 3 to a suitable and protected power outlet.
- Keep children away from the MINI 3, both when it is running and when it is off.
- Never use steaming iron to iron clothes placed on people or things.
- Do not empty the water from the boiler during operation, wait at least 1/2 hour after shutting off.
- When ironing, it's wise to place the iron on the iron rest and pay attention to the positions of its cables; they can cause short circuits if they come into contact with the ironing table or become twisted.
- Never leave the iron resting on the ironing board or ironing objects.
- Place the trolley (optional) MINI 3 door in a stable surface and as close as possible to the ironing table. Do not pull the wire cord and tube too hard as the trolley may tip over.
- CAUTION: Do not move to MINI 3 when it is on, the use of its handle is only permitted when the steam generator has cooled down or is off.



14. RISCHI DI NATURA ELETTRICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista elettrico, poiché possono porre l'operatore che usa il generatore di vapore in condizioni pericolose:

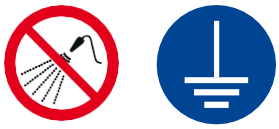
- rischio di scossa elettrica se la presa a cui è allacciato il generatore di vapore non è provvista di adeguata messa a terra.
- quando interviene l'interruttore differenziale (salvavita) nel momento in cui si accende il generatore di vapore
- quando si usa il ferro durante un temporale,
- quando si usa il Mini 3 senza adeguate protezioni ai piedi (senza scarpe...) o con i piedi bagnati,
- quando risulta danneggiato il cavo elettrico o il tubo del vapore
- quando il ferro SARA perde acqua,
- quando il ferro SARA si surriscalda in modo anomalo
- quando si lava o si pulisce il ferro con l'acqua,
- quando si riempie d'acqua la caldaia con il MINI 3 acceso,
- quando il MINI 3 perde acqua.



14. RISKS OF AN ELECTRICAL NATURE

The situations below are defined as dangerous from an electrical point of view, since they can place the operator using the steam generator in dangerous conditions:

- risk of electric shock if the outlet to which the steam generator is connected is not provided with adequate earthing.
- when the differential switch intervenes when the steam generator is switched on
- when you use iron during a thunderstorm,
- when using the Mini 3 without adequate foot protection (without shoes...) or with wet feet,
- when the electrical cable or steam pipe is damaged
- when SARA iron loses water,
- when the SARA iron overheats in an abnormal way
- when washing or cleaning the iron with water,
- when filling the boiler with water with the MINI 3 on,
- when the MINI 3 leaks water.



15. RISCHI DI NATURA MECCANICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista meccanico, poiché possono porre l'operatore che usa il MINI 3 in condizioni pericolose:

1. quando si usa il MINI 3 al di fuori della stiratura normale di vestiti;
2. quando si usano ricambi non originali.

16. RISCHI DI NATURA TERMICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista termico, poiché possono porre l'operatore che usa il generatore di vapore in condizioni pericolose:

1. quando si tocca la piastra del ferro quando è in funzione;
2. quando si tocca l'elettrovalvola vapore del MINI 3
3. quando si apre il tappo-valvola con la caldaia in pressione;
4. quando si dirige il getto di vapore verso persone o animali.



ATTENZIONE: PERICOLO TERMICO PIASTRA INCANDESCENTE
ATTENTION: *THERMAL HAZARD INCANDESCENT PLATE*

17. IMBALLAGGIO, IMMAGAZZINAMENTO TRASPORTO

Il generatore di vapore MINI 3 arriva imballato in una scatola di cartone. Non essendo un imballo completamente rigido, è poco resistente agli urti. Si raccomanda perciò la massima attenzione nel maneggiare la scatola, non usarla come appoggio e non sovrapporre oggetti pesanti ponendoli uno sopra l'altro condizione che potrebbe danneggiare il prodotto.

18. RIFERIMENTI NORMATIVI

La ROTONDI GROUP S.r.l. firmataria della presente, dichiara sotto la propria responsabilità che il generatore di vapore oggetto della presente dichiarazione è conforme a quanto prescritto dalle direttive CE: - 2014/68/UE P.E.D. (Direttiva attrezzature a pressione) - 2006/42/EC Direttiva Macchine - 2014/30/EC EMC Compatibilità Elettromagnetica : norme applicate EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 - 2014/35/UE LVD Direttiva bassa tensione: norme applicate EN 60335-1:2013-5+A11:2015 - EN60335-2-3:2016 -EN 62233:2008 Direttiva RoHS II 2011/65/CE

15. RISKS OF A MECHANICAL NATURE

The situations below are defined as mechanically dangerous, as they can place the operator using the MINI 3 in dangerous conditions:

1. when using the MINI 3 iron outside of normal garment ironing;
2. when using non-genuine spare parts.

16. RISKS OF A THERMAL NATURE

The situations below are defined as dangerous from a thermal point of view, since they can place the operator using the steam generator in dangerous conditions:

1. when touching the iron plate when it is in operation;
2. when touching the MINI 3 steam solenoid valve;
3. when opening the valve cap with the boiler under pressure;
4. when directing the jet of steam towards people or animals.



Non stirare capi di vestiario direttamente addosso alle persone
Do not iron items of clothing directly on people

Non lasciare il ferro acceso sui capi da stirare
Do not leave the iron on the items to be ironed

17. PACKAGING, STORAGE TRANSPORT

The MINI 3 steam generator arrives packed in a cardboard box. Not being a completely rigid package, it is not very impact resistant. Therefore, great care is recommended when handling the box, do not use it as a support and do not overlap heavy objects by placing them one on top of the other condition that could damage the product.

18. NORMATIVE REFERENCES

ROTONDI GROUP Srl, signatory to this declaration, declares under its responsibility that the steam generator covered by this declaration complies with the requirements of the EC Directives: - 2014/68/EU PED (Pressure Equipment Directive) - 2006/42/EC Machinery Directive - 2014/30/EC EMC Electromagnetic Compatibility: applied standards EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 - 2014/35/EU LVD Low voltage directive: standards applied EN 60335-1:2013-5+A11:2015 - EN60335-2-3:2016 -EN 62233:2008RoHS II directive 2011/65/EC

19. SEGNALAZIONE DEI RISCHI RESIDUI

DESCRIZIONE - DESCRIPTION	SIMBOLO ICON	DESCRIZIONE – DESCRIPTION	SIMBOLO ICON
Obbligatorio leggere le istruzioni *It is obligatory to read the instruction*		Vietato spruzzare con acqua *Do not spray with water*	
Obbligatorio staccare la corrente *It is obligatory to disconnect the electricity*		Pericolo generico *Generic danger*	
Obbligatorio assicurarsi del collegamento a terra *Obligatory to make sure of the earth connection*		Pericolo: superficie calda – temperatura pericolosa *Danger: hot surface - dangerous temperature*	
Obbligo generico *Generic obligation*		Pericolo: corrente elettrica *Danger: electrical current*	
Obbligatorio indossare i guanti protettivi *It is obligatory to wear protective gloves*		Pericolo: serbatoio in pressione *Danger: tank under pressure*	

20. CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia del costruttore decade:
- in caso di manomissione del ferro o del generatore di vapore o in caso di riparazioni da parte di personale non autorizzato,
- per l'inosservanza totale o parziale delle istruzioni contenute nel presente manuale,
- per cattiva conservazione o errato montaggio,
- per utilizzo di ricambi non originali.

Ogni acquisto di prodotti ROTONDI GROUP è sottoposto alle seguenti limitazioni:

- **La ROTONDI GROUP S.r.l.** garantisce che il generatore di vapore MINI 3 correttamente montato e usato, funzionerà in sostanziale conformità con il manuale. Ogni garanzia implicita sulla macchina è limitata ai termini di legge dalla data di acquisto.
- Esclusione di responsabilità per danni indiretti: In nessun caso la **ROTONDI GROUP S.r.l.** sarà responsabile per i danni (inclusi senza limitazioni, il danno indiretto per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, o altre perdite economiche), derivanti dall'uso del MINI 3, anche nel caso che la ROTONDI GROUP S.r.l. sia stata avvertita dell'eventuale possibilità di tali danni.

Chiunque desideri porre ulteriori quesiti e specifiche domande riguardanti questo manuale può contattare la ROTONDI GROUP S.r.l. o rivolgersi al rivenditore responsabile della vendita dei nostri prodotti.

19. REPORTING OF RESIDUAL RISKS

20. WARRANTY CONDITIONS

The manufacturer's warranty expires:
- in the event of tampering with the iron or steam generator or in the event of repairs by unauthorized personnel,
- for total or partial non-compliance with the instructions contained in this manual,
- due to poor storage or incorrect assembly,
- for use of non-genuine spare parts.

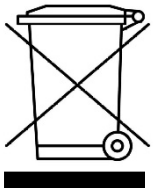
Every purchase of ROTONDI GROUP products is subject to the following limitations:

- **ROTONDI GROUP Srl** guarantees that the properly mounted and used MINI 3 steam generator will operate in substantial accordance with the manual. Any implied warranty on the machine is limited to the terms of law from the date of purchase.
- Disclaimer of Liability for Indirect Damages: In no event will ROTONDI GROUP Srl be liable for damages (including without limitation, indirect damage for loss or loss of profit, business interruption, or other economic loss), resulting from the use of MINI 3, even if ROTONDI GROUP Srl has been warned of the possibility of such damages.

Anyone wishing to ask further questions and specific questions regarding this manual can contact ROTONDI GROUP Srl or contact the retailer responsible for selling our products.

21. SMALTIMENTO COME RIFIUTO

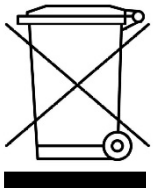
Informazione agli utenti ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
L'adeguata raccolta per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

21. WASTE DISPOSAL

Information to users pursuant to Art. 13 of Legislative Decree No. 151 of 25 July 2005 "implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC, 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".
The crossed-out dumpster symbol on the equipment indicates that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other waste.



The user must, therefore, deliver the equipment that has reached the end of its life to the appropriate separate collection centres for electrical and electrical waste, or return it to the dealer when purchasing new equipment of an equivalent type, at a one-to-one rate.
Appropriate collection for the subsequent start-up of the equipment decommissioned for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is composed. The abusive disposal of the product by the user entails the application of the administrative sanctions provided for by current legislation.

22. ACCESSORI



Tavolo aspirante Mod. MINI 9 e MINI 9S
Mod. MINI 9 and MINI 9S Vacuum blowing ironing table





Braccio freddo RA1 per tavolo aspirante
RA1 Cold arm for vacuum table

22. ACCESSORIES

Mini 3

Altri modelli Rotondi della SERIE MINI :

1. MINI 3 INOX (2,3 litri) CON MANOMETRO
2. MINI 48 (3,8 litri) CON RUOTE E MANOMETRO
3. MINI 45 (3,8 litri) CON CARRELLO CON RUOTE RTRO1 (3a)
4. MINI 6 SEMIAUTOMATICO CON SERBATOIO ACQUA 11 litri
5. MINI 45 BIANCO CON SPAZZOLA VAPORE FN-200
6. MINI 3 BIANCO CON SPAZZOLA VAPORE FN-200

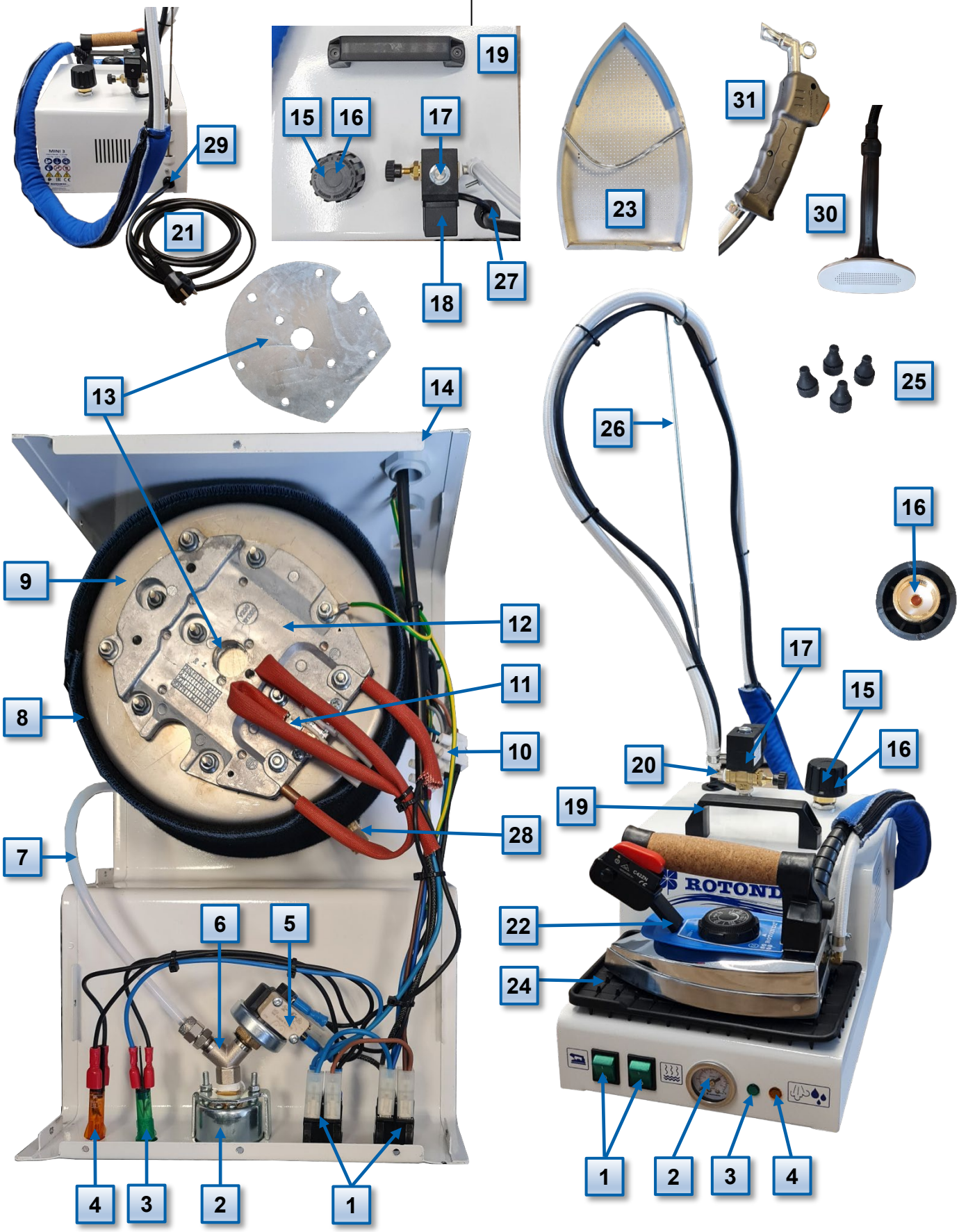
Other Rotondi models of the MINI SERIES:

1. MINI 3 INOX (2,3 liters) WITH GAUGE
2. MINI 48 (3,8 liters) WITH WHEELS AND GAUGE
3. MINI 45 WHITE (3,8 liters) WITH TRANSPORT TROLLEY RTRO1 (3a)
4. MINI 6 SEMI AUTOMATIC WITH 11 liters WATER TANK
5. MINI 45 WHITE WITH STEAM BRUSH FN-200
6. MINI 3 WHITE WITH STEAM BRUSH FN-200



23. RICAMBI GENERATORE DI VAPORE MINI 3

23. SPARE PARTS FOR STEAM GENERATOR MINI 3

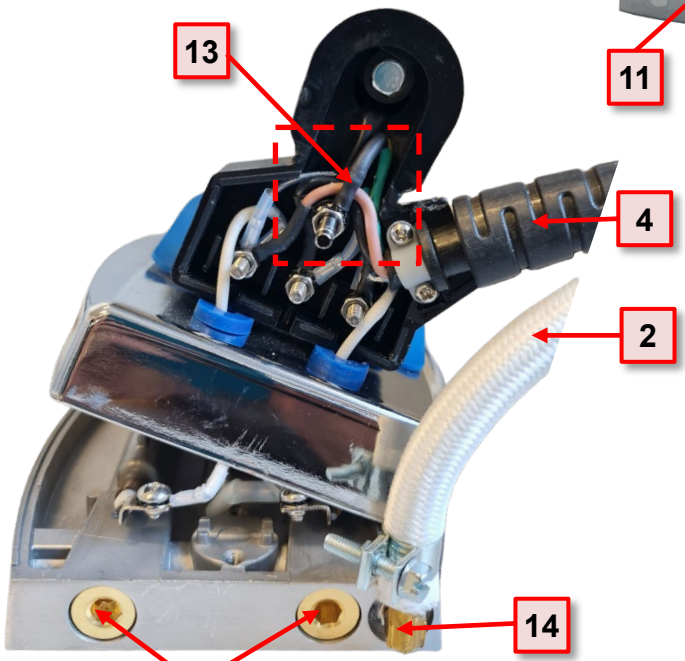


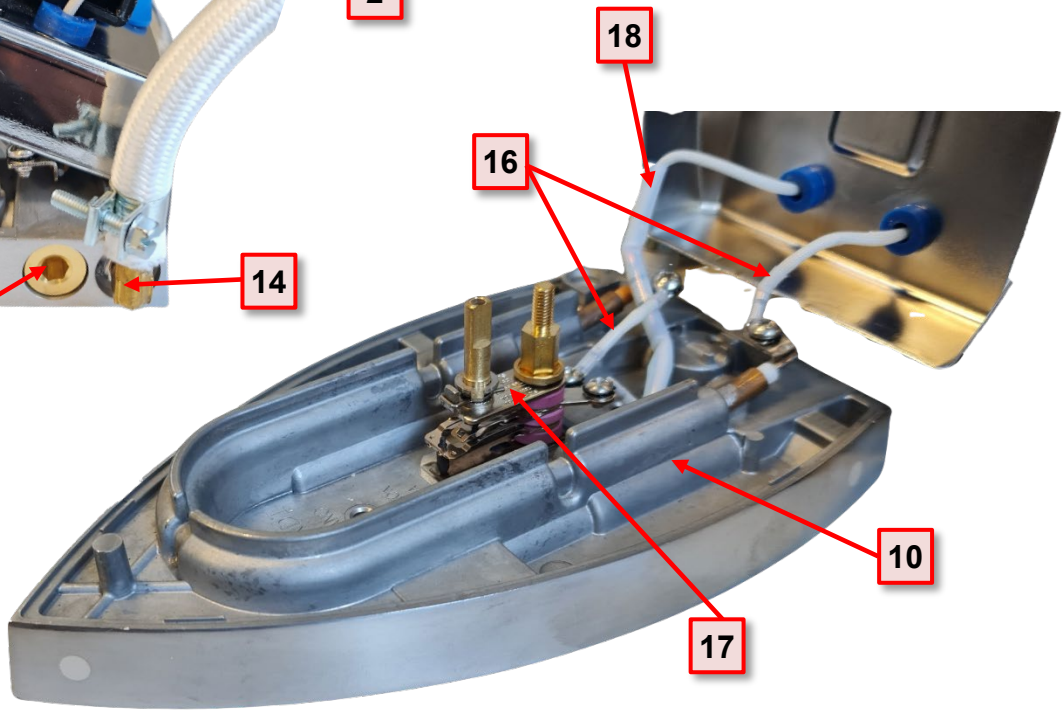
POS.	DESCRIZIONE - *DESCRIPTION*	*CODE*	*Q.TY*
1	Interruttori luminosi 16 A - *Light switches 16 A*	3067018	2
2	Manometro in acciao - *Steel pressure gauge*	3025025	1
3	Spia led verde - *Green Led light*	83067017	1
4	Spia led arancione - *Orange Led light*	83060115	1
5	Pressostato 1/8" 2,8 Bar - *Pressure switch 1/8" 2.8 Bar*	3067028	1
6	Raccordo a Y 1/8" F-F-F - *Y 1/8" fitting F-F-F*	3035631	1
7	Tubo in teflon - *Teflon hose*		1
8	Rivestimento caldaia - *Boiler insulation*	3067020	1
9	Caldaia inox – Stainless steel *boiler*	3067019	1
10	Morsettiera - *Terminal block*	3067002	1set
11	Termostato 165°C+termofusibile 298°C - *Thermostat 165°C+thermofuse 298°C*	3067046	1
12	Resistenza W 1300 - *W 1300 Resistance*	3067023	1
13	Guarnizione in grafite per resistenza - *Graphite gasket for strength*	3067022	1
14	Telaio completo bianco – *Complete chassis*	83067013	1
14	Telaio completo inox - *Complete stainless steel chassis*	83067014	1
15	Tappo valvola di sicurezza 1/2" - *1/2" safety valve cap*	3067057	1
16	Guarnizione tappo 1/2" - *Gasket cap 1/2"*	3060006	1
17	Elettrovalvola completa - *Complete solenoid valve 230v*	3003021	1
18	Connettore elettrovalvola con cavo - *Connector solenoid valve with cable*	3067004	1
19	Manico – *Handle*	3067009	1
20	Portagomma 1/4" - *1/4" Hose holder*	3067003	1
21	Cavo alimentazione con spina schuko - *Power cord with schuko plug* 3x1,5 mm2 - L. 2 m	3067039	1
22	Ferro elettro vapore SARA - *SARA Electro Steam Iron*	RSARA-2	1
23	Soletta antilucido (OPZIONALE) - *Anti-shine PTFE shoe (OPZIONAL)*	3002001	1
24	Appoggia ferro in EPDM – *EPDM iron rest*	3067010	1
25	Piedini in gomma - *Rubber feet*	3067026	4
26	Antenna reggifilo e tubo vapore - *Wire-hose holding spring*	3067001	1
27	Passacavo - *Cable gland*	3067015	1
28	Valvola di sicurezza 1/8" 5 Bar - *Safety valve 1/8" 5 Bar*	3067021	1
29	Serracavo - *Wire clamp*	3067014	1
30	Spazzola vaporizzante - *Steaming brush*	FN-200	1
31	Pistola vapore – *Steam gun*	RPV1	1

24. RICAMBI PER FERRO ELETTRO VAPORE SARA

24. SPARE PARTS FOR ELECTRIC STEAM IRON SARA

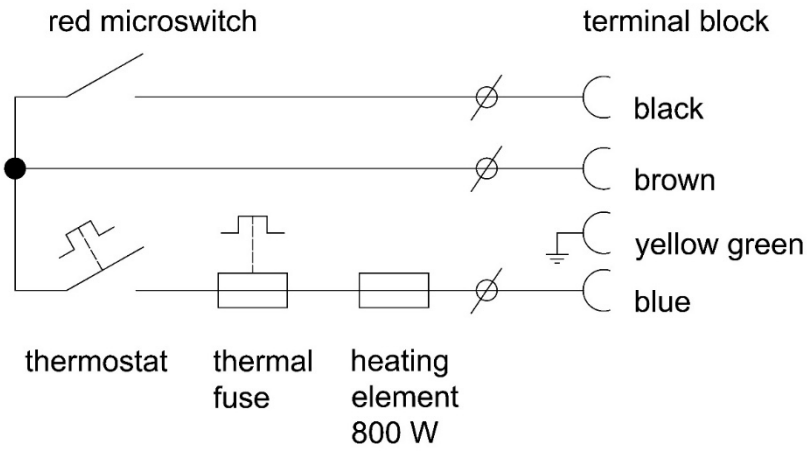




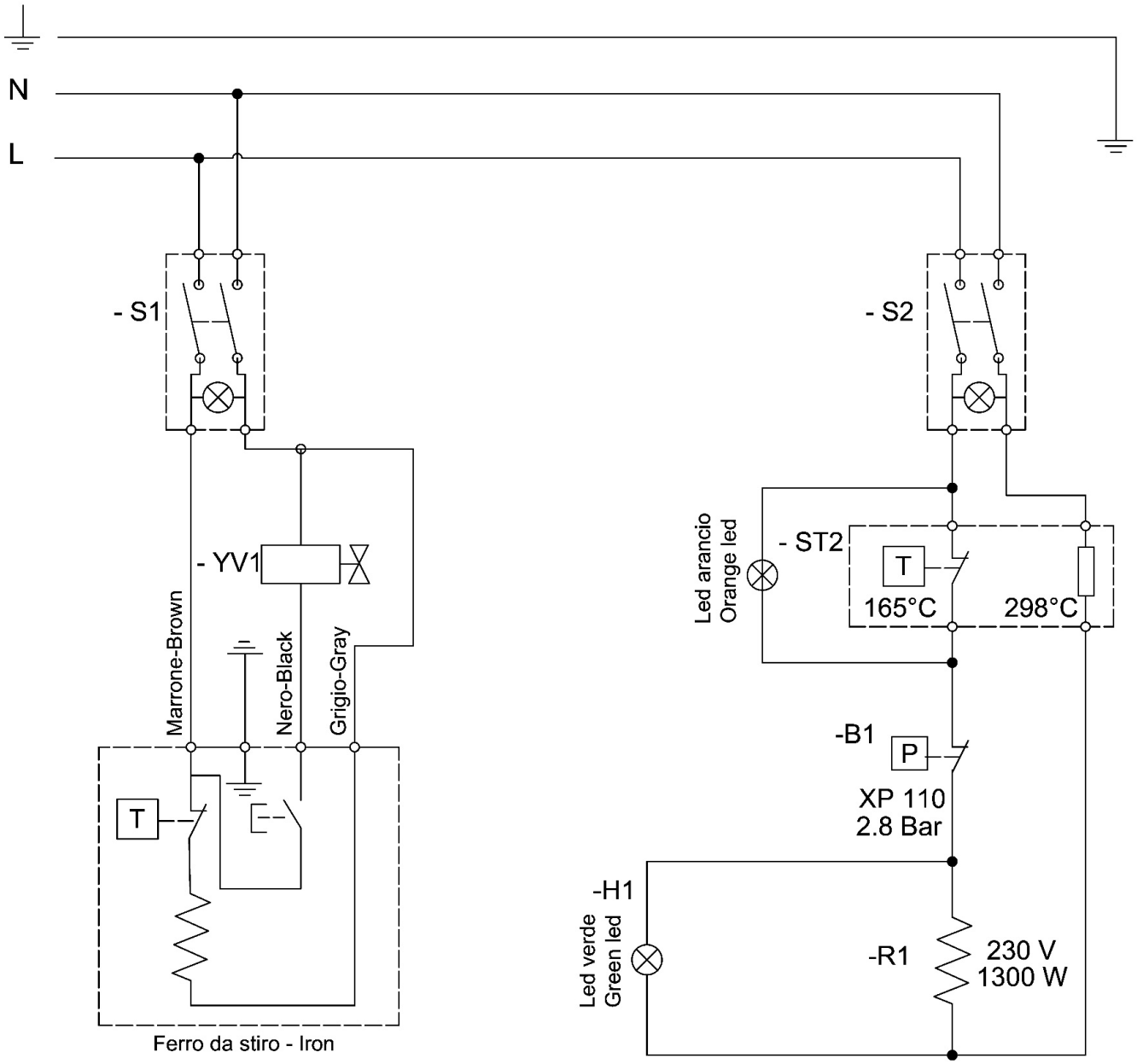


POS.	DESCRIZIONE - *DESCRIPTION*	*CODE*
1	Spina 4 poli - *4 pin plug*	13007013
2	Tubo vapore in EPDM - L. 2,3 m - 8/11 - EPDM *steam hose - L. 2,3m* - id8/od11	883033033
3	Cavo elettrico in silicone 4x1 mm2 – L. 2,3 m - *Silicon electric cable 4x1 mm2 - L.2,3m*	883060004
4	Passacavo in EPDM - *EPDM Cable holder*	883033032
5	Manico di sughero completo - *Full cork handle*	883060087
6	Coperchio posteriore - *Back handle cover*	883060093
7	Piastrina blu - *Blue plate*	8813033063
8	Protezione mani dal vapore - *Steam hand protection*	883033058
9	Manopola termostato bilingue - *Bilingual thermostat knob*	8813033068
10	Calotta di protezione piastra - *Metal cover*	883060110
11	Piastra con resistenza da 800 W - *Plate with 800 W resistance*	883033041
12	Micro interruttore rosso completo - *Complete red micro switch*	883014002
13	Cavi microinterruttore - *Micro switch connection cables*	88000243
14	Raccordo vapore da ¼" - *Fitting ¼"*	883026208
15	Filtro metallico + tappo filtro (2pz) - *Metal filter + filter stopper (2pcs)*	88202203
16	Cavi per collegamento elettrico resistenza - *Cables for electrical connection resistance*	883033082
17	Termostato - *Thermostat*	8813033040
18	Termofusibile - *Thermofuse*	883060058

25. SCHEMA ELETTRICO FERRO SARA – SARA IRON WIRING DIAGRAM



26. SCHEMA ELETTRICO MINI 3 – MINI 3 WIRING DIAGRAM



50 years ANNIVERSARY

A step ahead

ROTONDI® group

A step ahead

Via Fratelli Rosselli 14/16 – 20019 Settimo Milanese (Mi) Italy –
Tel.(+39) 02.33501224 - www.rotondigroup.com - Email: rotondi@rotondigroup.it